

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Konsolideeritud õigusloomega seotud dokument

14.3.2006

EP-PE_TC1-COD(2005)0017

*****I**

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 14. märtsil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega luuakse Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EP-PE_TC1-COD(2005)0017)

PE 371.614

ET

ET

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 14. märtsil 2006

eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega luuakse Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle *artikli 3 lõiget 2*, artikli 13 lõiget 2 ja artikli 141 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee *arvamust*,¹

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras;²

ning arvestades järgmist:

- (1) Meeste ja naiste võrdõiguslikkus on Euroopa Liidu põhialus. Vastavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklitele 21 ja 23 on keelatud igasugune sooline diskrimineerimine ning tuleb tagada meeste ja naiste võrdõiguslikkus kõikides valdkondades.
- (2) *Asutamislepingu* artiklis 2 on sätestatud, et ühenduse üheks olulisemaks ülesandeks on meeste ja naiste võrdõiguslikkuse tagamine. Asutamislepingu artikli 3 lõikes 2 nõutakse, et ühendus võtaks oma tegevuses eesmärgiks meeste ja naiste vahelise ebavõrdsuse kaotamise ja võrdõiguslikkuse edendamise, tagades seeläbi meeste ja naiste võrdõiguslikkuse mõõtme kaasamise kõikidesse ühenduse tegevusvaldkondadesse.

¹ ELT C 24, 31.1.2006, lk 29.

² Euroopa Parlamendi 14. märtsi 2006. aasta seisukoht.

- (3) Asutamislepingu artikliga 13 volitatakse nõukogu astuma vajalikke samme, et võidelda diskrimineerimisega, muu hulgas soolise diskrimineerimisega, kõikides ühenduse pädevusvaldkondades.
- (4) Meeste ja naiste võrdsete võimaluste tagamise ja võrdse kohtlemise põhimõtte tööhõive ja elukutse küsimustes on sätestatud *asutamislepingu* artiklis 141 ning juba on vastu võetud mitmed õigusaktid, mis käsitlevad meeste ja naiste võrdset kohtlemist seoses töökoha saamise ning tööttingimustega, sealhulgas võrdse tasu maksmisega.
- (5) *Komisjoni aruandes nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele meeste ja naiste võrdõiguslikkuse kohta*¹ jõuti järeldusele, et enamikes tegevusvaldkondades eksisteerib märkimisväärne sooline ebavõrdsus, et meeste ja naiste vaheline ebavõrdsus on mitmemõõtmeline nähtus, millega tuleb võidelda kõikehõlmavate poliitiliste meetmetega ning et Lissaboni strateegia eesmärkide saavutamiseks tuleb teha suuremaid jõupingutusi.
- (6) 2000. aasta detsembris Nice'is kogunenud Euroopa Ülemkogu kutsus *üles teadlikkuse tõstmisele, ressursside koondamisele ja kogemuste vahetamisele, eelkõige sooliste küsimustega tegeleva Euroopa instituudi loomise kaudu*....
- (7) Komisjoni tellimusel läbi viidud teostatavusuuringus² jõuti järeldusele, et Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi rolliks peaks olema tegelemine nende ülesannetega, millega olemasolevad asutused praegu ei tegele, eelkõige sellistes valdkondades nagu kooskõlastamine, tsentraliseerimine ning uurimisandmete ja teabe levitamine, ***võrgustiku loomine***, tähelepanu tõmbamine meeste ja naiste võrdõiguslikkuse küsimusele, ***soolise aspekti esiletõstmine*** ning selliste vahendite väljatöötamine, mis aitaksid kaasata soolise võrdõiguslikkuse temaatikat ühenduse kõikidesse tegevusvaldkondadesse.
- (8) Euroopa Parlament kutsus oma 10. märtsi 2004. aasta resolutsioonis *Euroopa Liidu soolise võrdõiguslikkuse poliitika kohta*³ komisjoni üles suurendama instituudi loomiseks tehtavaid jõupingutusi.

¹ KOM(2004)0115.

² *Komisjoni Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituuti käsitlev teostatavusuuring (läbi viinud PLS Ramboll Management, DK, 2002).*

³ *ELT C 102 E, 28.4.2004, lk 638.*

- (9) Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi loomist toetas nõukogu tööhõive-, sotsiaalpoliitika-, tervishoiu- ja tarbijakaitsealane 1.–2. juunil 2004. aastal toimunud *kohtumisel*,¹ samuti 17.–18. juunil 2004. aastal kogunenud Euroopa Ülemkogu, kes palus komisjonil esitada konkreetne ettepanek.
- (10) Meeste ja naiste võrdõiguslikkust käsitleva objektiivse, usaldusväärse ja võrreldava *dokumentatsiooni* ja *andmete analüüsi* ja levitamine, vahendite väljatöötamine *soolise diskrimineerimise kõigi vormide kõrvaldamiseks ja* soolise võrdõiguslikkuse mõõtmeks kaasamiseks kõikidesse tegevusvaldkondadesse, huvitatud poolte vahelise dialoogi arendamine ning ELi kodanike teadlikkuse tõstmine on vajalikud, et ühendusel oleks võimalik tõhusalt arendada *ja rakendada* soolise võrdõiguslikkuse poliitikat, eelkõige laienenud liidus. Seetõttu on asjakohane luua Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut, mis eespool nimetatud ülesannete täitmisega abistaks ühenduse institutsioone ja liikmesriike.
- (11) *Arvestades, et soolist võrdõiguslikkust ei ole võimalik saavutada ainuüksi diskrimineerimisvastase poliitika abil, vaid et see nõuab harmoonilist koosseksisteerimist ning meetmeid, mis edendavad meeste ja naiste tasakaalustatud osalemist ühiskonnas, tuleb instituudi ülesannetesse kaasata ka selle eesmärgi saavutamine.*
- (12) *Arvestades naiste saavutuste rõhutamise tähtsust kõigis eluvaldkondades, et anda teistele naistele järgimiseks positiivset eeskujut, tuleb instituudi ülesannetesse kaasata ka tegevused selle eesmärgi saavutamiseks.*

¹ ELi nõukogu pressiteade 9507/04, lk 11.

- (13) Koostöö liikmesriikide vastavate asutuste *ja statistikaorganisatsioonidega, eelkõige Eurostatiga* on tähtis võrreldavate ja usaldusväärsete andmete kogumise edendamise seisukohalt Euroopa tasandil; meeste ja naiste võrdõiguslikkust käsitlev teave puudutab kõiki tasandeid – kohalikku, regionaalset, siseriiklikku ja ühenduse tasandit – ja seetõttu on sellise teabe kättesaadavus kasulik liikmesriikide asutustele nende pädevusalas olevate tegevussuundade ja meetmete määratlemisel kohalikul, regionaalsel ja siseriiklikul tasandil.
- (14) Instituut peaks vahendite parima kasutamise tagamiseks osalema ühenduse programmides ja tegema võimalikult tihedat koostööd ühenduse asutustega, eelkõige Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi¹, Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri², Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse³ ning Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametiga⁴.
- (15) *Instituudil tuleks arendada koostööd ja dialoogi valitsusväliste ja võrdseid võimalusi edendavate organisatsioonidega ning seotud asutustega, kes aktiivselt püüavad saavutada võrdõiguslikkust riiklikul ja Euroopa tasandil ning kolmandates riikides.*
- (16) Vastavalt asutamislepingu artikli 3 lõikele 2 oleks asjakohane soodustada haldusnõukogu moodustamist, kus meeste ja naiste osakaal oleks tasakaalus.
- (17) On tähtis tagada instituudi täielik sõltumatus oma ülesannete täitmisel.

¹ Nõukogu 26. mai 1975. aasta määrus (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi loomise kohta (EÜT L 139, 30.5.1975, lk 1), viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1111/2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 1).

² Nõukogu 18. juuli 1994. aasta määrus (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri loomise kohta (ELT L 216, 20.8.1994, lk 1), viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1112/2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 5).

³ Nõukogu 10. veebruari 1975. aasta määrus (EMÜ) nr 337/75 Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta (EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1), viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2051/2004 (ELT L 355, 1.2.2004, lk 1).

⁴ Detsembris 2003 kogunenud Euroopa Ülemkogu raames kohtunud liikmesriigid palusid komisjonil valmistada ette ettepanek Inimõiguste Ameti loomiseks, laiendades Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Jälgimiskeskuse volitusi. (KOM(2005)0280).

- (18) Instituut peaks kohaldama vastavaid ühenduse õigusakte, mis käsitlevad üldsuse juurdepääsu dokumentidele, nagu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1049/2001¹ ning üksikisikute kaitset isikuandmete töötlemisel, nagu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 45/2001².
- (19) Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi suhtes kohaldatakse komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse *Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva* nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 *Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatava finantsmääruse kohta*³ artiklis 185.
- (20) Instituudi lepingulise vastutuse küsimustes, mida reguleerivad instituudi sõlmitud lepingute suhtes kohaldatavad õigusaktid, peaks otsuste tegemine vastavalt lepingus sisalduvale vahekohtuklauslile kuuluma Euroopa Kohtu pädevusse. Euroopa Kohtu pädevusse peaks kuuluma ka vaidluste lahendamine, mis on seotud instituudi lepinguvälisest vastutusest tuleneva kahju hüvitamisega.
- (21) Tuleks algetada sõltumatu välishindamine, kus hinnatakse instituudi mõju, võimalikku vajadust muuta või laiendada selle ülesandeid ning edasiste hindamiste ajastamist.
- (22) *Kuna käesoleva määruse eesmärki ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning seetõttu on seda meetmete ulatuse ja mõju tõttu parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.*

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43).

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

³ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72. Parandatud EÜT L 2, 7.1.2003, lk 39.

- (23) Artikli 141 lõige 3 on konkreetseks õiguslikuks aluseks meetmetele, mille eesmärgiks on tagada võrdsete võimaluste ning meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte kohaldamine tööhõive ja elukutsega seotud küsimustes. Artikli 13 lõikes 2 on lubatud võtta vastu ühenduse meetmed, et toetada ja saavutada eesmärki, milleks on võidelda soolise diskrimineerimisega ka väljaspool tööhõive valdkonda. Seega annavad artikli 141 lõige 3 ja artikli 13 lõige 2 käesolevale ettepanekule sobiva õigusliku aluse,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Instituudi asutamine

Käesolevaga asutatakse Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (edaspidi "instituut").

Artikkel 2

Eesmärgid

Instituudi üldisteks eesmärkideks on abistada ühenduse institutsioone, eelkõige komisjoni, ning liikmesriikide ametiasutusi võitluses soolise diskrimineerimisega, edendada soolist võrdõiguslikkust ning suurendada ELi kodanike teadlikkust *soolise võrdõiguslikkuse osas*.

Artikkel 3

Ülesanded

1. Artiklis 2 sätestatud eesmärkide täitmiseks instituut:

- a) *analüüsib* ja levitab soolist võrdõiguslikkust käsitlevat objektiivset, usaldusväärset ja võrreldavat teavet, mis hõlmab ka liikmesriikide, ühenduse institutsioonide, uurimiskeskuste, võrdõiguslikkuse küsimustega tegelevate siseriiklike asutuste, valitsusväliste organisatsioonide, *sotsiaalpartnerite*, asjaomaste kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonide edastatud uurimustulemusi *ja parimaid tavasid, juhib eelpool mainitud asutuste tähelepanu uurimata valdkondadele ning teeb ettepanekuid algatusteks, mille eesmärk on nende lünkade täitmine*;

- b) *teeb koostööd Eurostati ja kõikide asjakohaste statistikaorganisatsioonidega, et töötada välja meetodeid, mis parandavad Euroopa tasandil kogutud andmete võrreldavust, objektiivsust ja usaldusväärsust, kehtestades teavet ühtlustavaid kriteeriume, et nimetatud asutused arvestaksid andmete kogumisel soolist võrdõiguslikkust;*
- c) *töötab välja, analüüsib, hindab ja levitab metodoloogilisi vahendeid ning edendab nende kasutamist, eesmärgiga toetada soolise võrdõiguslikkusega seotud küsimuste poliitikavaldkondadesse ning toetada soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamist ühenduse kõikides institutsioonides ja asutustes;*
- d) *viib läbi uuringuid soolise võrdõiguslikkuse olukorra kohta Euroopas;*
- e) *loob artiklis 7 toodud Euroopa soolise võrdõiguslikkuse võrgustiku ja koordineerib selle tegevust, kaasates soolise võrdõiguslikkusega seotud uurimiskeskuseid, asutusi, organisatsioone ja soolise võrdõiguslikkuse ja soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamisega tegelevaid eksperte, et toetada ja ergutada uurimistööd, optimeerida olemasolevate vahendite kasutamist ning edendada teabe vahetamist ja levitamist;*
- f) *korraldab instituudi uurimistöö toetamiseks ekspertide ad hoc kohtumisi, hoogustab teabevahetust teadlaste vahel ja tagab, et nende uurimustesse oleks alati kaasatud sooline aspekt;*
- g) *korraldab ja edendab Euroopa tasandil koos asjaomaste huvitatud pooltega konverentse, kampaaniaid ja kohtumisi eesmärgiga tõsta ELi kodanike teadlikkust soolise võrdõiguslikkuse osas;*
- h) *levitab süstemaatiliselt teavet naiste saavutuste kohta igas eluvaldkonnas, esitab tulemusi, samuti teeb ettepanekuid poliitikaks ja algatusteks, et need edulood avalikustada ja neid väärtustada;*

- i) arendab dialoogi ja koostööd valitsusväliste ja võrdseid võimalusi edendavate organisatsioonide, kõrgkoolide ja ekspertidega, uurimiskeskuste, sotsiaalpartnerite ja asjaomaste asutustega, kes püüavad aktiivselt saavutada võrdõiguslikkust riiklikul ja Euroopa tasandil ning kolmandates riikides;*
- j) loob avalikkusele kättesaadavad dokumentatsiooniallikad ja kutsub üles asjaomaseid sotsiaalpartnereid toetama neid ressursse asjaomase dokumentatsiooni esitamisega;*
- k) pakub soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise alaseid ekspertteadmisi avalikele ja eraorganisatsioonidele;*
- l) esitab ühenduse institutsioonidele soovitusi ja suuniseid, et tõhusalt kaasata soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamist õigusaktidesse;*
- m) astub rahvusvahelisel tasandil dialoogi soolise võrdõiguslikkuse eest vastutavate asutuste ja organisatsioonidega;*
- n) annab ühenduse institutsioonidele teavet soolise võrdõiguslikkuse ja soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise olukorra kohta läbirääkija- ning kandidaatriikides;*
- o) levitab parimate tavade näiteid.*

2. Instituut avaldab aastaaruande oma tegevuse kohta.

Artikkel 4

Tegevusvaldkonnad ja töömeetodid

1. Instituut täidab oma ülesandeid ühenduse pädevuse piirides, pidades silmas iga-aastases tegevuskavas võetud eesmärgi ja kindlaks määratud prioriteetseid valdkondi ning võttes vajalikul määral arvesse kättesaadavaid eelarvelisi ressursse.
2. Instituudi tööprogramm on kooskõlas ühenduse prioriteetide ja komisjoni tööprogrammiga, sealhulgas statistika kogumise ja uurimistööga.

3. Oma tegevuses võtab *instituut ressursside* võimalikult tõhusaks kasutamiseks arvesse mis tahes allikast pärit teavet ning eelkõige ühenduse institutsioonides, muudes asutustes ja pädevates siseriiklikes ja rahvusvahelistes organisatsioonides juba tehtud tööd ning teeb tihedat koostööd komisjoni pädevate talitustega. Instituut koostööstab oma töö vastavate ühenduse ametite ja liidu asutustega, mis määratakse vajadusel kindlaks vastastikuse mõistmise memorandumiga.
4. Instituut tagab, et levitav teave on lõppkasutajatele mõistetav.
5. Instituut võib sõlmida teiste organisatsioonidega lepinguid, eelkõige alltöövõtulepinguid, neile usaldatud ülesannete täitmiseks.

Teavet selliste lepingute kohta, sealhulgas usaldatud ülesannete üksikasjade ja organite kohta, kellele need on usaldatud, avaldatakse artikli 3 lõikes 2 nimetatud instituudi tegevuse aastaaruandes.

Artikkel 5

Instituudi sõltumatus

Instituut tegutseb siseriiklikest asutustest ja kodanikuühiskonnast sõltumatult ning ei sõltu ühenduse institutsioonidest.

Artikkel 6

Õigus- ja teovõime

Instituut on juriidiline isik. Tal on kõigis liikmesriikides kõige ulatuslikum õigusaktidega juriidilisele isikule omistatav õigusvõime. Eelkõige võib instituut omandada ja võõrandada vallas- ja kinnisvara ning olla kohtus hagejaks või kostjaks.

Artikkel 7

Soolise võrdõiguslikkuse võrgustik

1. *Et artikli 3 lõike 1 punktis e sätestatud võrgustiku saaks luua võimalikult kiiresti ja tõhusalt, teeb instituut avatud kutse konkursil osalemise huvist teatamiseks, eesmärgiga koostada nimekiri keskustest, asutustest ja ekspertidest, kes tegelevad soolise võrdõiguslikkuse ja soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamisega.*
2. *Haldusnõukogu kutsub lõikes 1 osutatud nimekirja kuuluvaid organisatsioone ja eksperte võrgustikus osalema.*

Artikkel 8

Juurdepääs dokumentidele

1. Instituudi valduses olevate dokumentide suhtes kohaldatakse määrust (EÜ) nr 1049/2001.
2. Haldusnõukogu võtab määruse (EÜ) nr 1049/2001 rakendamiseks vastu menetluse kuue kuu jooksul pärast instituudi loomist.
3. Otsuste suhtes, mis instituut võtab vastu vastavalt määruse (EÜ) nr 1049/2001 artiklile 8, võidakse asutamislepingu artiklite 195 ja 230 alusel esitada kaebus ombudsmanile või algatada kohtuasi Euroopa Ühenduste Kohtus.
4. *Andmete töötlemise korral instituudis kohaldatakse määrust (EÜ) nr 45/2001.*

Artikkel 9

Koostöö siseriiklikul ja Euroopa tasandil tegutsevate organisatsioonide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega ning kolmandate riikidega

1. Oma ülesannete täitmisel teeb instituut koostööd liikmesriikide **organisatsioonide ja ekspertidega**, sealhulgas võrdõiguslikkuse küsimustega tegelevate asutuste, uurimiskeskuste, **ülikoolide**, valitsusväliste organisatsioonide, tööturu osapoolte ning vastavate Euroopa ja rahvusvahelisel tasandil tegutsevate organisatsioonidega ning kolmandate riikidega.

2. Kui instituudi tõhusa töö tagamiseks osutub vajalikuks sõlmida lepingud rahvusvaheliste organisatsioonide või kolmandate riikidega, sõlmib ühendus sellised lepingud instituudi nimel asutamislepingu artiklis 300 sätestatud korras. Käesolev säte ei takista ajutise koostöö tegemist nimetatud organisatsioonide ja kolmandate riikidega.

Artikkel 10

Instituudi koosseis

Instituudi koosseisu kuulub:

- a) haldusnõukogu;
- b) direktor ja tema personal;
- c) nõuandev kogu.

Artikkel 11

Haldusnõukogu

1. Haldusnõukogu koosneb:

- a) ***üheksast liikmest, kelle nimetab nõukogu pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist komisjoni koostatud nimekirja põhjal, milles on kandidaate oluliselt rohkem kui ametisse nimetatavaid haldusnõukogu liikmeid, ning ühest komisjoni esindajast. Komisjoni koostatud kandidaatide nimekiri edastatakse koos asjaomaste dokumentidega Euroopa Parlamendile. Võimalikult kiiresti ja hiljemalt kolme kuu jooksul pärast vastavate andmete saamist võib Euroopa Parlament kutsuda kandidaadid ärakuulamisele ja esitada oma seisukohad kaalumiseks nõukogule, kes seejärel nimetab haldusnõukogu liikmed;***
- b) kolmest komisjoni poolt nimetatavast hääleõiguseta esindajast, kellest igaüks esindab üht järgmistest huvigruppidest:
 - i) asjaomane ühenduse tasandil tegutsev valitsusväline organisatsioon, kellel on õigustatud huvi võidelda soolise diskrimineerimisega ning edendada soolist võrdsõiguslikkust;

- ii) ühenduse tasandil tegutsevad tööandjate organisatsioonid ning
- iii) ühenduse tasandil tegutsevad töötajate organisatsioonid.

2. Haldusnõukogu liikmed määratakse ametisse nii, et oleks tagatud pädevuse kõrgeim tase ning laialdased *ja transdistsiplinaarsed* teadmised soolise võrdõiglikkuse kohta.

Komisjoni, *Euroopa Parlamendi* ja nõukogu eesmärk on tagada *naiste* ja *meeste* võrdne *esindatus haldusnõukogus. Igal juhul tuleb neil tagada, et haldusnõukogu liikmete puhul ei oleks kummagi soo osakaal vähem kui 40%.*

Asendusliikmed, kes asendavad liikmeid nende puudumise korral, nimetatakse samas korras.

Ametiaeg kestab viis aastat ja seda võib pikendada ühel korral.

Nõukogu avaldab haldusnõukogu liikmete nimed Euroopa Liidu *Teatajas, instituudi* koduleheküljel *ja kõikidel asjakohastel veebilehekülgedel.*

3. Haldusnõukogu valib oma esimehe/*esinaise* ja aseesimehe/*aseesinaise kahe ja poole aastaseks* ametiajaks, mida võib pikendada.
4. Igal haldusnõukogul liikmel, või tema puudumise korral tema asendusliikmel, on üks hääl.
5. Haldusnõukogu teeb instituudi tööks vajalikke otsuseid. Eelkõige haldusnõukogu:
- a) võtab pärast nõupidamist komisjoniga vastu *artiklis 12* osutatud direktori koostatud eelnõu alusel instituudi iga-aastase ja keskmise tähtajaga kolme aasta tööprogrammid kooskõlas eelarve ja olemasolevate ressurssidega. Vajadusel võib programmi aasta jooksul uuesti läbi vaadata. Esimene iga-aastane tööprogramm tuleb vastu võtta hiljemalt üheksa kuud pärast direktori ametisse määramist;

- b) võtab vastu artikli 3 lõikes 2 osutatud iga-aastase aruande, milles eelkõige võrreldakse saavutatud tulemusi iga-aastase tööprogrammi eesmärkidega. Nimetatud aruanne edastatakse hiljemalt 15. juunil Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile, kontrollikojale, Euroopa *Majandus- ja Sotsiaalkomiteele* ja *Regioonide Komiteele ning avaldatakse instituudi veebileheküljel*;
 - c) teostab direktori suhtes distsiplinaarvõimu ning määrab ta ametisse või vabastab ta ametist vastavalt *artiklile 12*;
 - d) võtab vastu instituudi iga-aastase eelarveprojekti ja eelarve.
- 6. Haldusnõukogu võtab direktori ettepaneku alusel, mis on komisjoniga kooskõlastatud, vastu instituudi sisekorraeeskirjad.
 - 7. Haldusnõukogu teeb otsused antud häälte absoluutse enamusega. Esimehel/*esinaisal* on otsustav hääl.
 - 8. Haldusnõukogu võtab direktori ettepaneku alusel, mis on komisjoniga kooskõlastatud, vastu oma kodukorra.
 - 9. Haldusnõukogu tuleb esimehe/*esinaise* kutsel kokku vähemalt kaks korda aastas. Esimees/*esinaine* võib kokku kutsuda lisakoosolekuid omal algatusel või ühe kolmandiku halduskogu liikmete taotlusel.
 - 10. Instituut edastab igal aastal *Euroopa Parlamendile ja nõukogule (edaspidi "eelarvepädevad institutsioonid")* asjakohase teabe hindamismenetluse tulemuste kohta.
 - 11. Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi, Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri, Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse ning *Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti* direktoreid võidakse vastavalt vajadusele kutsuda vaatlejatena haldusnõukogu koosolekutele, *mainitud asutuste tööprogrammide koordineerimiseks soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise osas*.

Artikkel 12

Direktor

1. Instituuti juhib direktor, kelle haldusnõukogu nimetab ametisse *komisjoni ettepanekul koostatud kandidaatide nimekirja alusel; nimekiri koostatakse Euroopa Liidu Teatajas ja mujal avaldatud osalemiskutsete põhjal korraldatud avaliku konkursi alusel. Enne ametisse nimetamist kutsutakse kandidaadid viivitamata Euroopa Parlamendi pädeva(te) komisjoni(de) ette esinema ning selle (nende) liikmete küsimustele vastama. Ametisse nimetamisel võtab haldusnõukogu nõuetekohaselt arvesse Euroopa Parlamendi arvamust.*
2. Direktori ametiaeg on viis **aastat**. **Pärast** hindamist võidakse seda ametiaega üks kord pikendada kõige rohkem viie aasta võrra. Hindamise käigus **hindavad** komisjon, **Euroopa Parlament ja halduskogu** eelkõige:
 - esimesel ametiajal saavutatud tulemusi ja viisi, kuidas need saavutati;
 - lähiaastatel instituudi ees seisvaid ülesandeid ja nõudmisi.
3. Direktor vastutab haldusnõukogu järelevalve all:
 - a) artiklis 3 nimetatud ülesannete täitmise eest;
 - b) instituudi iga-aastase ja keskmise tähtajaga tegevuskava koostamise ja elluviimise eest;
 - c) haldusnõukogu koosolekute ettevalmistamise eest;
 - d) artikli 3 lõikes 2 osutatud iga-aastase aruande ettevalmistamise ja avaldamise eest;
 - e) kõikide personaliküsimuste eest ning eelkõige *artikli 14* lõikega 3 antud volituste kasutamise eest;

- f) igapäevaste haldusküsimuste eest;
 - g) tõhusate järelevalve- ja hindamismenetluste rakendamise eest, mis on seotud instituudi tegevuse vastavusega selle eesmärkidele, kooskõlas ametialaselt tunnustatud standarditega. Direktor esitab igal aastal haldusnõukogule järelevalvesüsteemi tulemuste kohta aruande.
- 4. Direktor annab oma tegevusest aru haldusnõukogule ning osaleb selle koosolekutel ilma hääleõiguseta. ***Samuti võivad Euroopa Parlament ja nõukogu igal ajal paluda tal osaleda mis tahes instituudi tegevusega seotud küsimuse arutamisel.***
 - 5. Direktor on instituudi seaduslik esindaja.

Artikkel 13

Nõuandev kogu

- 1. Nõuandev kogu moodustatakse soolise võrdõiguslikkuse küsimuses pädevate asutuste liikmetest, kusjuures iga liikmesriik määrab ühe ***esindaja***.
- 2. Nõuandva kogu liikmed ei või olla haldusnõukogu liikmed.
- 3. Nõuandev kogu toetab instituudi tegevuse kvaliteedi ja sõltumatuse tagamisel direktorit.
- 4. ***Nõuandev kogu toetab direktorit instituudi iga-aastase ja keskmise tähtajaga tööprogrammide koostamisel.*** Nõuandev kogu loob mehhanismi soolise võrdõiguslikkusega seotud teabe vahetamiseks ning teadmiste ühiseks kasutamiseks. Nõuandev kogu tagab tiheda koostöö instituudi ja liikmesriikide pädevate asutuste vahel.

5. Nõuandvat kogu juhatab direktor või tema puudumise korral instituudist valitud asendaja. Nõuandev kogu tuleb kokku korrapäraselt direktori kutsel või vähemalt ühe kolmandiku liikmete taotlusel ning vähemalt kaks korda aastas. Nõuandva kogu töökord määratakse kindlaks instituudi sise-eeskirjades ning avalikustatakse.
6. Komisjoni talituste esindajad osalevad nõuandva kogu töös.
7. Instituut annab nõuandvale kogule vajalikku tehnilist ja logistilist abi ning tagab selle koosolekuteks sekretariaadi.
8. Direktor võib *omal algatusel või nõuandva kogu liikmete soovitusel* kutsuda eksperte või esindajaid vastavast majandussektorist, tööandjate organisatsioonidest, ametiühingutest, kutseühendustest või teadusasutustest või instituudi tööga seotud valdkondades tunnustatud pädevusega valitsusvälistest organisatsioonidest tegema koostööd konkreetsete ülesannete täitmiseks ja osalema nõuandva kogu asjakohases tegevuses.

Artikkel 14

Personal

1. Instituudi personali suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju ja Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi ning Euroopa Ühenduse institutsioonide poolt kõnealuste personalieeskirjade ja teenistustingimuste kohaldamiseks ühiselt vastuvõetud eeskirju.
2. Haldusnõukogu võtab komisjoni nõusolekul vastu vajalikud rakendusmeetmed vastavalt Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ja Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste artiklile 110. Haldusnõukogu võib võtta vastu sätteid, mille kohaselt võetakse instituudi juurde tööle liikmesriikidest lähetatud eksperte.
3. Instituut kasutab oma töötajate suhtes ametisse nimetavale asutusele või ametiisikule antud volitusi.

Artikkel 15

Eelarve koostamine

1. Igaks eelarveaastaks, mis ühtib kalendriaastaga, koostatakse instituudi tulude ja kulude kalkulatsioon, mida kajastatakse instituudi eelarves.
2. Instituudi eelarves näidatud tulud ja kulud peavad olema tasakaalus.
3. Instituudi tulud koosnevad järgmistest vahenditest, ent ei piirdu üksnes nendega:
 - a) ühenduse toetus, mis kantakse Euroopa Liidu üldeelarvesse (komisjoni osasse);
 - b) osutatud teenuste eest saadud tasu;
 - c) kõik rahalised toetused, mis on saadud *artiklis 9* nimetatud organisatsioonidelt või kolmandatelt riikidelt;
 - d) kõik liikmesriikide vabatahtlikud rahalised toetused.
4. Instituudi kulud hõlmavad personali töötasu, haldus- ja infrastruktuuri kulusid ning tegevuskulusid.
5. Haldusnõukogu esitab igal aastal direktori koostatud eelnõu alusel instituudi tulude ja kulude kalkulatsiooni järgmiseks eelarveaastaks. Kõnealuse kalkulatsiooni, mis sisaldab ametikohtade loetelu kava, esitab haldusnõukogu komisjonile hiljemalt 31. märtsil.
6. Komisjon edastab kalkulatsiooni *eelarvepädevatele institutsioonidele* koos Euroopa Liidu eelarve esialgse projektiga.

7. Kõnealuse kalkulatsiooni alusel kannab komisjon Euroopa Liidu üldeelarve esialgsesse projekti kalkulatsioonid, mida ta peab ametikohtade loetelu põhjal vajalikuks, ja üldeelarvest makstava toetuse suuruse ning esitab selle kooskõlas asutamislepingu artikliga 272 eelarvepädevatele institutsioonidele.
8. Eelarvepädevad institutsioonid kinnitavad instituudi toetuseks kasutatavad assigneeringud. Eelarvepädevad institutsioonid võtavad vastu instituudi ametikohtade loetelu.
9. Haldusnõukogu võtab vastu instituudi eelarve. Eelarve on lõplik pärast Euroopa Liidu üldeelarve vastuvõtmist. Vajaduse korral kohandatakse seda vastavalt.
10. Haldusnõukogu teatab eelarvepädevatele institutsioonidele võimalikult vara oma kavatsusest viia ellu projekte, millel võivad olla olulised rahalised tagajärjed eelarve rahastamisele, eriti projektide puhul, mis seonduvad kinnisvaraga, nagu hoonete üürimine või ostmise. Haldusnõukogu teatab sellest komisjonile.

Kui ükskõik kumb eelarvepädev institutsioon on teatanud oma kavatsusest esitada arvamus, esitab ta oma arvamuse haldusnõukogule kuue nädala jooksul pärast projektist teatamise kuupäeva.

Artikkel 16

Eelarve täitmine

1. Direktor vastutab instituudi eelarve täitmise eest.
2. Hiljemalt igale eelarveaastale järgneva aasta 1. märtsiks edastab instituudi peaarvepidaja komisjoni peaarvepidajale esialgse raamatupidamisaruande koos kõnealuse eelarveaasta eelarvehalduse ja finantsjuhtimise aruandega. Komisjoni peaarvepidaja konsolideerib institutsioonide ja detsentraliseeritud asutuste esialgsed raamatupidamisaruanded kooskõlas üldise finantsmääruse artikliga 128.

3. Hiljemalt igale eelarveaastale järgneva aasta 31. märtsiks edastab komisjoni peaarvepidaja instituudi esialgse raamatupidamisaruande koos kõnealuse eelarveaasta eelarvehalduse ja finantsjuhtimise aruandega kontrollikojale. Eelarvehalduse ja finantsjuhtimise aruanne kõnealuse eelarveaasta kohta edastatakse ka Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
4. Kui kontrollikojalt on saadud vastavalt üldise finantsmääruse artiklile 129 esitatud märkused instituudi esialgse raamatupidamisaruande kohta, koostab direktor omal vastutusel instituudi lõpliku raamatupidamisaruande ning edastab selle haldusnõukogule arvamuse saamiseks.
5. Haldusnõukogu esitab arvamuse instituudi lõpliku raamatupidamisaruande kohta.
6. Hiljemalt igale eelarveaastale järgneva aasta 1. juulil edastab direktor lõpliku raamatupidamisaruande koos haldusnõukogu arvamusega Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale.
7. Lõpparuanne avaldatakse.
8. Direktor saadab hiljemalt 30. septembril kontrollikojale selle märkuste kohta vastuse. Direktor saadab selle vastuse ka haldusnõukogule.
9. Euroopa Parlamendi taotluse korral esitab direktor talle üldise finantsmääruse artikli 146 lõike 3 kohaselt kogu teabe, mida on vaja kõnealuse majandusaasta eelarve täitmise aruande kinnitamismenetluse tõrgeteta rakendamiseks.
10. Kvalifitseeritud häälteenamusega otsustava nõukogu soovitusel põhjal annab Euroopa Parlament kinnituse direktori tegevusele aasta n eelarve täitmisel enne 30. aprilli aastal n + 2.
11. Instituudi suhtes kohaldatavad finantseeskirjad võtab vastu haldusnõukogu, olles eelnevalt konsulteerinud komisjoniga. Need ei tohi *lahkneda määrusest* (EÜ, Euratom) nr 2343/2002, *välja* arvatud juhul, kui see on vajalik instituudi tööks ning kui selleks on saadud komisjoni eelnev nõusolek.

Artikkel 17

Keeled

1. Instituudi suhtes kohaldatakse 15. aprilli 1958. aasta määruse nr 1 sätteid, milles määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled¹.
2. Instituudi toimimiseks vajalikke tõlketeenuseid osutab põhimõtteliselt Euroopa Liidu asutuste tõlkekeskus².

Artikkel 18

Privileegid ja immunitetid

Instituudi suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokoll.

Artikkel 19

Vastutus

1. Instituudi lepingulist vastutust reguleerib vastava lepingu suhtes kohaldatav õigus.

Euroopa Kohtu pädevusse kuulub otsuste tegemine vastavalt instituudiga sõlmitud lepingus sisalduvale vahekohtuklauslile.
2. Lepinguvälise vastutuse korral hüvitab instituut kõik kahjud, mida instituut või selle teenistujad oma kohustuste täitmisel on tekitanud, vastavalt liikmesriikide seaduste ühistele üldpõhimõtetele.

Euroopa Kohtu pädevusse kuulub kõikide selliste kahjude hüvitamisega seotud vaidluste lahendamine.

¹ EÜT 17, 6.10.1958, lk 385. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

² Nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 2965/94 Euroopa Liidu asutuste tõlkekeskuse asutamise kohta (EÜT L 314, 7.12.1994, lk 1). Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1645/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 13).

Artikkel 20

Kolmandate riikide osalemine

1. Instituut on avatud osalemiseks riikidele, kes on sõlminud kokkulepped Euroopa Ühendusega, mille alusel nad kohustuvad vastu võtma ning kohaldama ühenduse *õiguse põhimõtteid* käesoleva määrusega reguleeritavas valdkonnas, **ja kelle õigusaktid keelustavad naistevastase vägivalla, naiste suguelundite moonutamise ja inimkaubanduse ning edendavad konfliktide lahendamist ning naiste osalust tööturul ja sotsiaalses, majanduslikus ja poliitilises otsustamisprotsessis.**
2. Kõnealuste kokkulepete asjaomaste sätete alusel tuleb sisse seada kord, millega täpsustatakse eelkõige nende riikide instituudi töös osalemise laad, ulatus ja viis, kaasa arvatud sätted, mis käsitlevad ameti algatustes osalemist, rahalisi osamakseid ja personali. Personaliküsimustes sõlmitud kokkulepped peavad olema igal juhul kooskõlas Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjadega ja Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega.

Artikkel 21

Hindamine

1. *Hiljemalt...** korraldab instituut haldusnõukogu antud komisjoniga kooskõlastatud volituste alusel oma saavutuste sõltumatu välise hindamise. Hinnangus vaadeldakse instituudi mõju soolise võrdõiguslikkuse edendamisele ja analüüsitakse ka koostoime mõju. Eelkõige käsitletakse võimalikku vajadust muuta või laiendada instituudi ülesandeid, sealhulgas ka ülesannete võimaliku **muutmise või** laiendamise finantstagajärgi. Hinnangu andmisel võetakse arvesse huvirühmade seisukohti nii ühenduse kui ka siseriiklikul tasandil.

* Kolmanda aasta lõpuks pärast käesoleva määruse jõustumist.

2. Haldusnõukogu otsustab edasiste hindamiste ajastamise üle ja kooskõlastab oma otsused komisjoniga, võttes arvesse eelmises lõikes mainitud hindamise tulemusi.

Artikkel 22

Läbivaatamissäte

Komisjon edastab hindamisaruande Euroopa Parlamendile, nõukogule, *Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele* ning avalikustab need. Pärast ***hindamisaruandega tutvumist*** teeb komisjon ***vajadusel ettepaneku*** käesoleva ***määruse läbivaatamiseks***. ***Kui komisjoni arvates ei ole seatud eesmärke silmas pidades instituuti enam vaja, võib ta teha ettepaneku määruse tühistamiseks. Nimetatud ettepaneku põhjal kaaluvad Euroopa Parlament ja nõukogu määruse muutmise või kehtetuks tunnistamise vajadust.***

Artikkel 23

Halduskontroll

Instituudi tegevuse suhtes teostab järelevalvet ombudsman vastavalt asutamislepingu artikli 195 sätetele.

Artikkel 24

Instituudi tegevuse alustamine

Instituut alustab tegevust ***võimalikult kiiresti ning mitte hiljem kui ...***^{*}

^{*} 12 kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

Artikkel 25

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja